

Ф. 991

Он. 1

Туб. ~~№253~~
3

Солов'яко
Леонід Бухачович -
український радянський
перекладач

1942 - 1976

ЗАТВЕРДЖУЮ



ПРОТОКОЛ ЕПК ЦДАМЛМ УРСР

№ II від 21.06.83 р.

ФОНД № 99I

СОЛОНЬКО ЛЕОНІД ТИХОНОВИЧ

1924 - 1975 рр.

український радянський перекладач

ОПИС № I

повної серії технічної робочої документації
першого розбору документів

1942 - 1976 рр.

(крайні дати документів)

Надходження згідно акту № 80,8I Від 26.04;27.04.83 р.

№№ справ	ЗАГОЛОВКИ СПРАВ	Дати документів	Кількість документів	Кількість аркуші	Примітки
	ТВОРЧІ МАТЕРІАЛИ.				
	<u>Переклади.</u>				
1.	Л.Т.Солонько, П.П.Гандзюра, В.Прокончук Збірки Р.Кіплінга "Мауглі" та інші оповідання з "Книги Джун- глів". К., "Молодь", 1956, з англ. на укр.мову. Друк. з правками Л.Т.Солонька.	1956	I	154	
2.	Збірки казок Р.Кіплінга "Кі і тому". К., Дитвидав, 1957, з англ. на укр.мову. Друк. з правками перекладача.	1957	I	83	

№№ справ	ЗАГОЛОВКИ СПРАВ	Дати документів	Кількість документів	Кількість аркушів	Примітки
3.	Преса К.М.Симонова "Російські люди" з рос. на укр.мову. Маш. з правками перекладача. * * *	1974	I	79	
4.	"Автобіографія". Рук. ЛИСТИ ФОНДОУТВОРЮВАЧУ ВІД ОКРЕМИХ ОСІБ.	23 трав- ня 1964	I	I	
5.	Маркуши А.М., про український переклад кни- ги оповідань та нарисів А.М. Маркуши "Работа у нас такая", здійснений Л.Т.Солоньком, м.Москва.	5 ве- ресня 1975	I	2	
6.	Мустафаєва Ровшана, з приводу власної роботи над повістю про народного героя Азербайджана Бабека, м.Баку.	5 січ- ня 1976	I	2	
7.	Ткячука Д., з приводу здійснених Л.Т.Соло- ньком перекладів п'єс різних авторів для постановки їх на сцені аматорського театру, м.Дубно Рівненської обл.	/70-ті рр./	I	I	

№№ справ	ЗАГОЛОВКИ СПРАВ	Дати документів	Кількість документів	Кількість аркушів	Примітки
	МАТЕРІАЛИ ДО БІОГРАФІЇ.				
8.	Документи /визносна книжка, посвідчення, диплом/ про навчання у Київському державному університеті ім.Т.Г.Шевченка.	1946- 1950	3	16	
9.	Свідоцтво про звільнення від військового обов'язку.	10 ков- тня 1955	1	6	
10.	Почесні грамоти від Міністерства культури УРСР та Українського державного комітету профспілки працівників культури за багаторічну і плідну роботу у Держлитвидавстві УРСР та видавництві "Веселка".	4 трав- ня 1962, 10 груд- ня 1966	2	5	
11.	Посвідчення до ювілейних медалей: 1. "Двадцять лет перемоги в Великій Вітчизняній війні 1941-1945 рр." 2. "50 лет Вооруженных сил СССР".	19 лю- того 1966, 6 трав- ня 1970	2	4	
12.	Особисті документи /членський квиток та посвідчення/: 1. Члена Спілки журналістів УРСР. 2. Заступника головного редактора Інтервидаву УРСР.	червень, 8 ков- тня 1966	2	9	

№ справ	ЗАГОЛОВКИ СПРАВ	Дати документів	Кількість документів	Кількість аркушів	Примітки
13.	Вітальний адрес колективу видавництва "Дніпро" Л.Т.Со- лоньку з нагоди 50-річчя з дня його народження. МАТЕРІАЛИ ПРО ФОНДОУТВО- РЮВАЧА.	червень 1974	I	2	
14.	В.І.Митрофанов. Рецензія на переклад комедії Бернарда Шоу "Мільйонерка", здійснений Л.Т.Солоньком. Маш. з правками невстановленої особи.	29 чер- вня 1971	I	4	
	* * *				
15.	"Левнід Тихонович Солонько". Некролог. Вирізка з газ."Літературна Ук- раїна", №97. ОБРАЗОТВОРЧІ МАТЕРІАЛИ. <u>Фотв.</u>	5 груд- ня 1975	I	I	
16.	Особисті фото Л.Т.Солонька. <u>Групові фото.</u>	1955, 60-ті рр./	2	2	
17.	Л.Т.Солонько з товаришами по навчанню, однополчанами та	1942- 1972	3	3	

№№ справ	ЗАГОЛОВКИ СПРАВ	Дати документів	Кількість документів	Кількість аркушів	Примітки
	<p>колегами по роботі:</p> <p>1. З однополчанами в госпіталі, м.Уфа, 1942 р.</p> <p>2. З випускниками факультету міжнародних відносин та вик- ладачами Київського держав- ного університету ім.Т.Г.Шев- ченка під час зустрічі, м.Київ, /1965 р./.</p> <p>3. З письменником В.О.Сусловим у видавництві "Веселка", м.Київ, 1972 р.</p>				
18.	Л.Т.Солонько з рідними: 1. з дружиною Галиною Яківною та дочкою Галинкою; 2. з дочкою Галинкою.	/1960/	2	2	
19.	Батьки Л.Т.Солонька: Тихон Харитонович та Анастасія Гера- симівна.	1974	1	1	
<p>Всього до списку з № 1 по № 19 внесено 19 /дев'ятнадцять/ справ - 28 /двадцять вісім/ документів на 377 /трихстах сімдесяти семи/ аркушах.</p> <p>Додаток № 1 - список літератури на 1 /одному/ арк.</p> <p>Опис складала: 13.05.83 р. <i>М.В.Куріло</i> М.В.Куріло, ст.науковий співро- бітник.</p> <p>Всього поданому опису прийнято на державне зберігання до архіву-музею з № 1 по № 19 - 19 /дев'ятнадцять/ справ, 28 /двадцять вісім/ документів на 377 /трихстах сімдесяти семи/ аркушах.</p> <p>Документи передали: Зав.відділом комплектування і обліку музейних експонатів <i>С.А.Слюсар</i> С.А.Слюсар Ст.науковий співробітник <i>М.В.Куріло</i> М.В.Куріло</p> <p>Документи прийняли: Зав.відділом схоронності і обліку архівних фондів <i>М.А.Савчук</i> М.А.Савчук Архівіст І категорії <i>І.Г.Лавренюк</i> І.Г.Лавренюк</p> <p>22.06.83</p>					

ДОДАТОК № 1
ДО ОПИСУ № 1 ФОНД № 991

Список літератури,
переданої до ЦЛДМЛ УРСР Туранською Галиною Яківною,
вдовою Солонька Леоніда Тихоновича, українського ра-
дянського перекладача.

Згідно з актом № 80 від 26.04.83 р.

№№ пп	Повна назва видання	Кількість примірни- ків	Обліковано в ІДЕ під інв.№	Примітка
1	2	3	4	5
<u>Переклади Л.Т.Солонька творів різних авторів.</u>				
			43019	
1.	Анатолій Маркуша. "Робота у нас така". Оповідання та нариси. Переклад з російської. К., "Веселка", 1976.	I		
			43020	
2.	Катаріна Сусанна Прічард. "Буремні дівчачості". Роман. Переклад з англійської. К., "Дніпро", 1973.	I		
	* * *			
			42021	
3.	Анатоль Дзялендзік. "Пагібель "Титаніка". Гумарески". Мінск, 1963.	I		З дарчим на- писом Л.Т.Со- лоньку від автора.

В с ь о г о до списку з № 1 по № 3 внесено 3 /три/ назви книг
загальною кількістю в 3 /трих/ примірниках.

Список склала:
13.05.83 р.

М. В. Курило
М. В. Курило,
ст. науковий співробітник.

Літературу передала: *М. В. Курило* М. В. Курило,
ст. науковий співробітник.

Літературу прийняла: *О. А. Близник* О. А. Близник,
/три примірники/ охоронець фондів.

В даному описі:
номеровано 4 (чотири) аркуші.

17. 10. 83 *В. М.*